

# Hygiene, Reinigung, Pflege und Transport

Halbautomatische Reinigungsmaschinen,  
Reinigungs- und Desinfektions-Wannen



**Dr. Fritz**  
www.dr-fritz.com



Reinigung und Lagerung  
von flexiblen Endoskopen



# Hygiene, Reinigung, Pflege und Transport

## Hinweise zur Reinigung und Desinfektion

Reinigung und Desinfektion sind ein allgegenwärtiges Thema der täglichen medizinischen Routine. Das Grundziel ist die Minimierung des Infektionsrisikos für Mensch und Tier. Die sorgfältige Reinigung und Desinfektion Ihres Endoskops beeinflusst darüber hinaus wesentlich dessen optimale Funktion und Langlebigkeit. Die Trocknung ist ein wesentlicher Prozess des Hygienekonzepts.

Während der Reinigung wird der **Schmutzfilm** entfernt. Dieser Schritt wird häufig unterschätzt, ist aber für die Vorbereitung aller Folgeschritte unabdingbar.

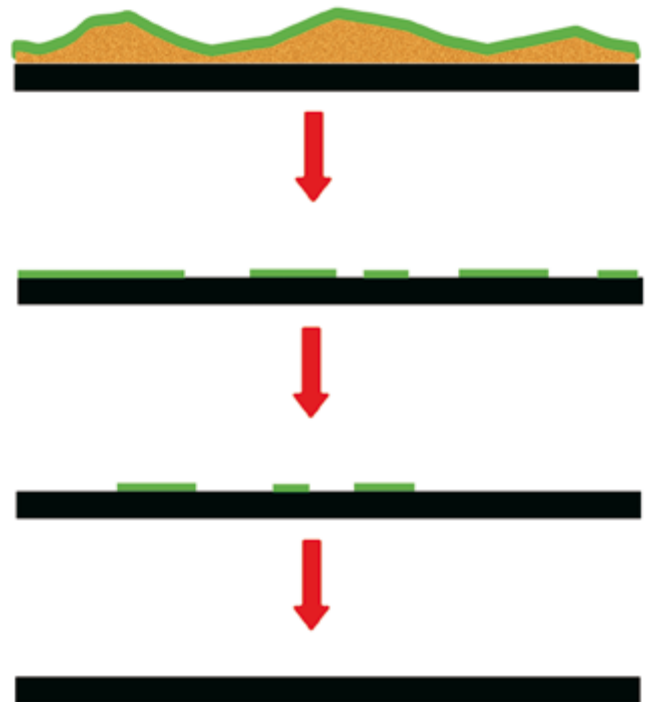
Ihr Endoskop legen Sie in eine enzymatische Reinigungslösung (z.B. Dr. Fritz Enzymatischer Reiniger UNIVERSAL für starre Endoskope u. Instrumente, oder FLEX für flexible Endoskope) ein, wobei eine mechanische Vorreinigung mit den speziellen Bürsten (z.B. des Instrumentenkanals) durchzuführen ist.

Die Desinfektion erfolgt bei den handelsüblichen Mitteln auf chemischem Wege.

Ihr Endoskop legen Sie hierfür in ein Desinfektionsmittel ein, das ausdrücklich für Endoskope geeignet ist (z.B. InstruPlus).

Die vorhandene **Keimdichte** wird reduziert von 1 Mio. kbE auf 10 kbE.

Die Sterilisation erfolgt in verschiedenen gängigen Verfahren (z.B. Gas-Sterilisation, Autoklavieren). Prüfen Sie ob Ihr Endoskop für diese Verfahren geeignet ist. Üblicherweise sind flexible Endoskope nur für eine Gassterilisation geeignet aber nicht für die Dampfsterilisation. Starre Endoskope sind mit dem Wort „autoclave“ gekennzeichnet, wenn eine Dampfsterilisation möglich ist. Dabei wird die vorhandene **Keimdichte** weiter reduziert von 1 Mio. kbE auf 1 kbE (kbE = koloniebildende Einheit).



Um bei der fachgerechten Reinigung und Desinfektion ein optimales Ergebnis zu erzielen beachten Sie bitte die folgenden Punkte:

- Die Reinigung sollte zügig nach Gebrauch erfolgen. Einsprühen mit Dr. Fritz enzym. Vorreiniger-SCHAUM.
- Überprüfen Sie den Anwendungsbereich (Hände, Fläche, Endoskope, Instrumente), um eine optimale Wirkung zu erzielen und Schäden zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das Wirkspektrum (bakterizid, fungizid, viruzid) Ihres Desinfektionsmittels, um das passende Produkt für Ihren Bedarf zu wählen und Schäden zu vermeiden.
- Dr. Fritz enzymatische Reiniger können mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln (z.B. InstruPlus) kombiniert werden.
- Beachten Sie genau die angegebene Dosierung, Einwirkzeit und Temperatur auf der Verpackung.
- Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen trocken und kühl gelagert werden. Extreme Temperaturen (Frost, Hitze > 40°C) muss unbedingt vermieden werden.
- Beachten Sie die angegebenen Hinweise des Herstellers zur Anwendung (Konzentration, Schutzmaßnahmen).
- Die Trocknung ist wesentlicher Bestandteil des gesamten Prozesses.

# Hygiene, Reinigung, Pflege und Transport

## Hinweise zur Reinigung und Desinfektion

Sie arbeiten im Bereich der endoskopischen Verfahren mit hochwertigen und leistungsstarken Produkten der Dr. Fritz GmbH. Passend dazu bieten wir Reinigungs- und Desinfektionsprodukte an, als effektive und ressourcenschonende Lösungen für Ihr individuelles Hygienemanagement.



### Wasseraufbereitung

Eine der wichtigsten Vorbedingungen für optimale Reinigungsergebnisse ist die Wasseraufbereitung

- |           |  |
|-----------|--|
| WA-1466-3 | Hochleistungs-Ionenaustaucher<br>Einzelpatrone, Edelstahl, 20L<br>Anschluss hydraulisch: 3/4Zoll,<br>Leistung ca. 1400 L |
| WA-1466-2 | Leitfähigkeitsmessgerät<br>0-20/ > 20myS, LED Kontrolleuchte   |

DE-10-304



### Desinfektionsprodukte

z.B. Desinfektionslösung „IP“

DE-17-44S



### Zubehör:

z.B. Desinfektionswanne für flexible  
Endoskope

Sprechen Sie uns an - wir beraten Sie gerne!

### Endoscope Washer

Halbautomatische Reinigung  
von flexiblen Endoskopen und  
Schläuchen

- Selbstansaugendes Pumpensystem
- Auto Stop Funktion

WA42-205 Endoscope-Washer, Reinigungspumpe für flexible Endoskope u. Schläuche (<4mm) mit Zeitprogramm, passend zu allen gängigen Endoskopen, Größe: 35,5x26,5x10cm, Wandmontage, 2,9kg, 240VAC,50/60 Hz



### Aufbereitungsplatz



Reinigungsadapter für  
Endoskope anderer  
Hersteller \*(Beispiel)

Wandmontage in Verbindung mit  
der Desinfektionswanne

Wannen siehe Seite 181

Reinigungsmittel siehe Seite 183

Reinigen

# Hygiene, Pflege und Reinigung

## Trocknung flexibler Endoskope – Anti-Pseudomonadensystem –

### Endoscope Dryer

Sicheres Trocknungssystem für flexible Endoskope und dünnlumige Schläuche

- Auto Stop Funktion
- Auch für Endoskope anderer Hersteller geeignet\*

WA41-104 Endoscope-Dryer, Trocknungspumpe mit Zeitprogramm, für flexible Endoskope u. Schläuche (<4mm), einfacher Filterwechsel, passend zu allen gängigen Endoskopen, Größe: 35,5x26,5x10cm, Wandmontage, 3,7kg, 230VAC,50/60 Hz

AR-10-922 Ersatz-Sterilfilter für CO<sub>2</sub> und Druckluft  
Einmalartikel, y-steril, Pckg. á 50 St.  
für Schläuche ID: 4-6 mm, bds.

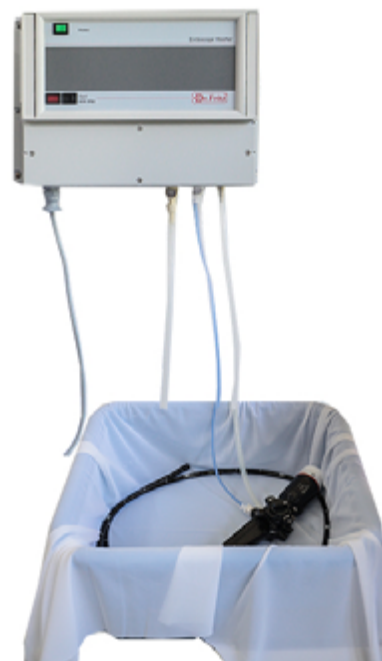


Schrankmontage



Trocknung hängend

Lagerplatz  
Wandmontage



Trocknung liegend

\* wenn Original Reinigungsadapter vorliegen.

# Hygiene, Pflege und Reinigung

## Reinigungsempfehlung für die Aussenpraxis – Zwischenreinigung + Vorreinigung



1. Zwischenreinigung nach jeder Untersuchung.  
Die Hauptreinigung abends ist unerlässlich.

### 1. Vorbereitung:

- (1) Dr. Fritz enzymatischer Reiniger FLEX
- (2) Alkohol
- (3) Spritze
- (4) Handschuhe
- (5) Schutzeinlage

Wir empfehlen bereits bei der Untersuchung des Tieres Handschuhe zu tragen, um die Kontamination des Endoskops zu verringern



**Dr. Fritz**  
www.dr-fritz.com



2. Äußeres Abwischen, dazu Tuch mit Reiniger (Dr. Fritz enzym. Reiniger FLEX), nach Anweisung verdünnt, anfeuchten.



3. Achten Sie auf die sorgsame Reinigung der Linse



4. Befüllen Sie die Spritze mit Reinigungslösung



5. Spülen der Kanäle durch das Luft-/Wasserventil (A) und den Arbeitskanal (B)



6. Äußeres Abwischen mit feuchtem Tuch wie unter Punkt 2



7. Befüllen der Spritze mit Alkohollösung



8. Spülen der Kanäle mit Alkohollösung, anschließend die Spritze mit Luft füllen und die Kanäle durchlüften.



9. Lagerung und Transport des Endoskops im Koffer oder Wanne auf einer Schutzeinlage. Verwenden Sie einen Tupfer für die Endoskopspitze zur Aufnahme der Restfeuchtigkeit.

Bei der Hauptreinigung abends befolgen Sie bitte die Anweisungen des Herstellers!

# Hygiene, Pflege und Reinigung

## Reinigungsempfehlung – Vorreinigung

Schnelle und unkomplizierte Vorreinigung  
nach der letzten Untersuchung



DE-10-703  
Dr. Fritz enzymatischer  
Vorreiniger SCHAUM



Alle zu reinigenden Teile mit Dr. Fritz enzym.  
Vorreinigungs-SCHAUM vollständig besprühen,  
auch die Kanäle,

Deckel schließen und fertig zum Transport  
zur Hauptreinigung.



– die einfache Alternative für die Reinigung flexibler Endoskope –

## Desinfektions-, Transport- und Lagerungswanne für flexible Endoskope

- für manuelle, halbautomatische Reinigung
- auch für Reinigungsmaschinen einsetzbar
- kostengünstig
- für alle Endoskoptypen
- als Schublade integrierbar
- mit Lüftungsöffnung
- stapelbar



stapelbar

DE-17-44S    Wannen für Reinigung, Transport und  
Lagerung von flexiblen Endoskopen,  
50x44x16 cm,

bestehend aus:  
Grundwanne (DE-17-44)  
Deckel, transparent (DE-17-41)

## Desinfektionswannen für kleine und große Instrumente

**DE-10-426**  
Desinfektionswanne, lange Version, 72,5x20x14 cm,  
Kunststoff blau mit Deckel und Siebeinsatz



**DE-10-425**  
Desinfektionswanne, kurz, 42x16x9,5 cm,  
Kunststoff weiß, mit Deckel und  
Siebeinsatz



## Zubehör:

**DE-5-17** Reinigungsbürste, klein, 17 cm, für Rohre  
ID: 2-4 mm, autoklavierbar, 1 St.



DE-5-17

**DE-6-21** Reinigungsbürste, klein, 20 cm, für Rohre  
ID: 4 - 7 mm, 1 St.



DE-6-21

**DE-9-25** Reinigungsbürste, 20 cm, für Rohre  
ID: 7-10 mm, 1 St.



DE-9-25

**DE-3-456-E** Reinigungsbürste, 50 cm, für Rohre  
ID: 2,5 - 5 mm, autoklavierbar, 1 St.



DE-3-456-E

**DE-6-102** Reinigungsbürste, flexibel, 70 cm, für  
Rohre und Schläuche ID: 5-6 mm, 1 St.



DE-6-102



# Hygiene, Pflege und Reinigung

## Reinigungs- und Desinfektionsmittel

### Für starre und flexible Endoskope, Instrumente und Kunststoffmaterialien

#### Manuelle Reinigung:

- DE-10-703 Dr. Fritz enzymatischer Vorreinigungs-SCHAUM, 750 ml / multienzymatischer Schaumspray für die Vorreinigung, auch geeignet für die Außenpraxis
- DE-10-702 Dr. Fritz enzymatischer Reiniger FLEX, 1,5%, 1 L, 7 Enzyme, 0,5%, speziell für flexible Endoskope
- DE-10-706 wie DE-10-702 jedoch 5 L
- DE-10-704 Dr. Fritz enzymatischer Reiniger ULTRA, 1,0%, 1L, extra starke enzymatische Reinigung bei starker Verschmutzung,

#### Manuelle und maschinelle Reinigung:

- DE-10-701 Dr. Fritz enzymatischer Reiniger UNIVERSAL 0,3%, 1 L, 3 Enzyme, 0,3%-1%,
- DE-10-705 wie DE-10-701 jedoch 5 L
- DE-10-304 „IP“ Desinfektionslösung, für flexible und starre Endoskope. Manuelle und maschinelle Aufbereitung, 1-3%ige Lösung, 1x2 Liter
- RH99-47 Silikonöl, 15 ml speziell für flexible Endoskope

#### Sonstiges

- WA-1302-25 Spez. Pulver-Reiniger alkalisch, Neo-MA, 1kg Dose, für Instrumenten-Spülmaschinen
- WA-1302-26 Spez.Klar-Spüler für Instrumente, Endoskope und Instrumenten-Spülmaschinen, 1 Liter Flasche
- DE-10-65 Polierpaste für Endoskope, 5g Tube
- E-22-71 Antibeschlagmittel für Endoskope und Spiegelflächen, 50 ml



DE-10-703  
SCHAUM



DE-10-702  
FLEX



DE-10-704  
ULTRA



DE-10-701  
UNIVERSAL



RH99-47



DE-10-304 „IP“



WA-1302-25



WA-1302-26



DE-10-65



E-22-71

# Produkte für den täglichen Bedarf



AR-10-922



741-009-FF



Silikonschlauch



Silikon Ersatzschlauch



LLM-1258



LLW-1258



LLM-1250



LLW-1251



LLW-1220

LLW-1263



LL-1270



LL-1271H



LL-1273H



AR-10-948



AR-10-9

- AR-10-922 Sterilfilter für CO<sub>2</sub> und Druckluft  
Einmalartikel, y-steril, Pckg. à 50 St.  
für Schläuche ID: 4-6 mm, bds.
- 741-009-FF Sterilfilter für CO<sub>2</sub>-Insufflatoren  
Pckg. à 50 Stück, med. Passung D: 22 mm  
Einmalartikel
- X-180-26 Silikonschlauch, ID:5 mm, 180 cm; LL(m), bds.
- X-300-26 Silikonschlauch, ID:5 mm, 3 m; LL(m), bds.
- X-5-15-10 Silikon Ersatzschlauch, ID:5 mm, W:1,5 mm,  
1 m, naturfarben
- X-3-2-7 Silikon Ersatzschlauch, 3x2 mm, 1 m,  
naturfarben
- X-6-30-12 Silikon Ersatzschlauch, 6x3 mm, 1 m,  
natur, Absaugschlauch
- X-7-20-10 Silikon Ersatzschlauch, 6x2 mm, 1 m,  
naturfarben, großes Lumen

## Luer männlich (m)

- LLM-1250 Ersatz-Anschluss LL(m), 6 mm  
für Schlauch bis ID: 3-5 mm
- LLM-1258 Luer-Lock-Anschluss LL(m), 10 mm  
für Schlauch bis ID: 6-9 mm
- LLW-1220 Luer-Lock-Anschluss LL(w), 2 mm  
für Schlauch bis ID: 1-1,5 mm

## Luer weiblich (w)

- LLW-1251 Luer-Lock-Anschluss LL(w), 6 mm  
für Schlauch bis ID: 3-5 mm
- LLW-1258 Luer-Lock-Anschluss LL(w), 10 mm  
für Schlauch bis ID: 6-9 mm
- LLW-1263 Luer-Spritzenaufsatz, 10 St.
- LL-1270 Drei-Wege-T-Stück, 2xLL(w), 1xLL(m)  
gereinigt, unsteril, Pckg. mit 10 Stück  
Einmalartikel -nicht autoklavierbar-
- LL-1271H Ein-Wege-Hahn, Kunststoff, disposable  
unsteril, Pckg. mit 10 Stück
- LL-1273H Drei-Wege-Hahn, Kunststoff, disposable  
unsteril, Pckg. mit 10 Stück
- AR-10-948 Infusionsschlauch mit Metalleinstichnadel,  
Stopper, Luer Lock(m), Silikon, 6x2 mm, 3 m,  
großer Querschnitt, autoklavierbar, komplett
- AR-10-9 Ersatz-Einstichnadel für Sterilflaschen  
und Beutel, ID:4 mm

- Achtung: Einmalprodukte sind vom Umtausch ausgeschlossen!

# Produkte für den täglichen Bedarf

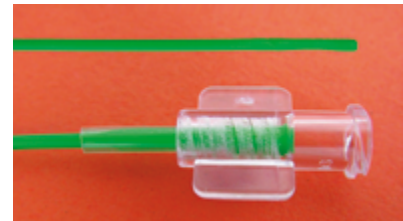
F11-69 Spezial-Katheter 4 Fr., 1,1 mm , 69 cm,  
Ende gebogen, m. Olivenspitze  
\*\*\*Mindestabnahme 5 Stück  
\*\*\*Sterilware: Umtausch ausgeschlossen

F11-69



F12-69 Spezial-Katheter 5 Fr., 1,6 mm , 69 cm,  
Ende gebogen, m. Olivenspitze  
\*\*\*Mindestabnahme: 5 Stück\*\*\*  
\*\*\*Sterilware: Umtausch ausgeschlossen

F16-50



F16-50 Spezial-Katheter 1,6 mm, 50 cm, LL(w)  
verformbar, Ende gerade, y-steril

F20-219 Ersatz-Katheter für die Bronchoskopie  
Teflon, 10 m, D:2 mm, autoklavierbar

F20-220 Katheter für die Pferdebronchoskopie,  
Teflon, 2 mm, 235 cm, wechselbar LL(w)  
autoklavierbar, sehr gute Gleitfähigkeit



F20-220



231-211 Dichtkappen für Trokarhülsen  
Größe 5,5 mm, Pckg. a 10 St.

230-211 Dichtkappen, rot, für Trokarhülsen/ Redu-  
zierungen, Größe 10/11/12 mm, Pckg. a 10 St.

234-211 Dichtkappen für Trokarhülsen und Redu-  
zierungen, Größe 8 (12,5) mm, Pckg. a 10 St.



231-211 230-211 234-211

TR-78-15 Dichtkappe, lang, blau  
Öffnung 3 mm, rund, Pckg. a 5 St.

TR-13-145D Dichtkappe für große Trokare, blau  
Öffnung 11,5 mm, rund, Pckg. a 5 St.

I-17-002 Dichtkappe für kleine Trokare,  
Öffnung 2 mm, rund, Pckg. a 5 St.

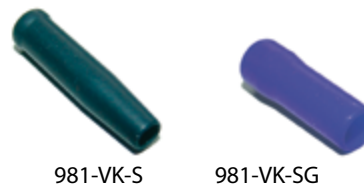
TR-60-1D Dichtkappe, klein, Silikon, 1mm Öffnung,  
für 981-VK-69/ S190-2701, 5 St.



TR-78-15 TR-13-145D I-17-002 TR-60-1D

981-VK-S Silikonhülsen, schwarz, 30 St. für  
Ohraufsatz 981-VK-13/17S  
autoklavierbar

981-VK-SG Silikonhülsen, blau, groß, 10 St. für  
Ohraufsatz 981-VK-69/72, autoklavierbar



981-VK-S

981-VK-SG

# Produkte für den täglichen Bedarf

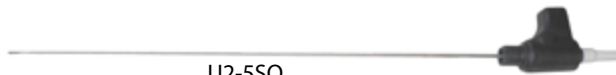
## Kameraüberzüge



DE-10-25

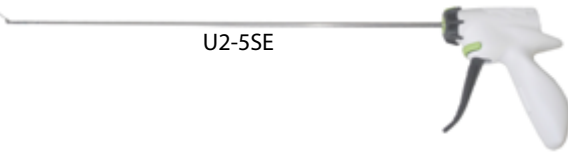
DE-10-25 Kameraüberzüge, Einmal, steril, 1 St.  
Polyethylen 13x250 cm  
Mindestmenge 25 Stück (1 Karton)

## Koagulations- und Schneidezange



U2-550

U2-550 Ultraschall-Sonde 500mm,  
p. zu U2-LO-GE Generator, 3m Kabel,  
autoklavierbar, max.Gebrauch: 250min



U2-5SE

U2-3SO Ultraschall-Sonde 300mm,  
wie oben jedoch mit 30 cm NL



BP-05-321

U2-5SE Ultraschall-Versiegelungs-Schere, 500mm  
p.zu Sonde U2-550, steril\*, 1St

U2-3SE Ultraschall-Versiegelungs-Schere, 300mm  
wie oben jedoch mit 30 cm NL

BP-05-321 Bipolar-Faß/Schneide-Zange, (Einmal),  
5,6 mm, NL: 32 cm, Anschluss: EU-Vierkant

BP-10-321 Bipolar-Faß/Schneide-Zange, (Einmal),  
10 mm, NL: 32 cm, Anschluss: EU-Vierkant



B23-180E

B23-180E Flex. Einmal-Biopsiezange, 2,3 mm, 180 cm  
B23-230E Flex. Einmal-Biopsiezange, 2,3 mm, 230 cm  
Löffel oval,y-steril, Pckg a 10 St

TR-59-53



TR-60-120



TR-59-53 Einmal-Trokar, ID: 5 mm, NL: 6 cm, mit  
Dorn LL(w), zur Insufflation, Karton à 25 St.

TR-60-120 Einmal-Trokar, ID: 12mm, NL: 6cm, mit  
Dorn u.Reduzierung 12-8/-5 mm, LL(w)  
LL(w) zur Insufflation, Karton à 25 St.



F28-280E Reinigungsbürste, flex. 230 cm, Einmalart.  
f. Kanäle 1,8-2,8 mm, y-steril, 10 St/Pckg.

F20-181E Reinigungsbürste, flex.180 cm, Einmalart.  
f. Kanäle 1,1-2,0 mm, y-steril, 10 St/Pckg.

• Achtung: Einmalprodukte sind vom Umtausch ausgeschlossen!

## Produkte für den täglichen Bedarf

- H20-001E Halogenspiegellampe, 8V/20W  
Ersatzlampe für Lichtquelle H20-001 (o.Abb.)
- H150-5-E Halogenspiegellampe, Xenophot 15V/150W  
Ersatzlampe für Lichtquelle 981-VK-100  
und H150-5-2; H150-5-31
- LO-40-04 Sicherheits-Toggel n. Janowitz, für endosk.  
Labmag. Fixation, 90 cm Doppelfaden. 5 St.  
\*\*\*Toggel extra lang\*\*\*



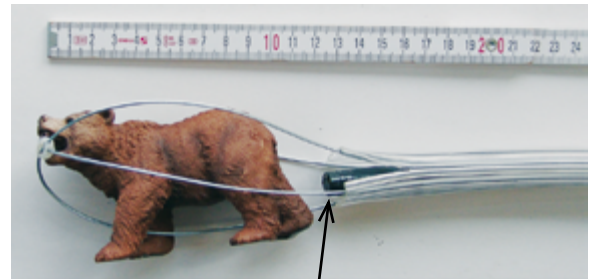
H150-5-E



**Brugman's FK-Catcher\***  
zur Entfernung von Fremdkörpern  
passend zu Gastroskopen

# Neu!

- Schlingenschlauch für jede Fremdkörpergröße



Gastroskop innenliegend



Gastroskop-Einschub

FK-15-90 Brugman's FK-Catcher, 90cm, ID:15mm,  
AD:24mm, zum Einmalgebrauch, 1 Stck

FK-15-135 Brugman's FK-Catcher, groß, 135cm, ID: 15mm  
AD:24mm, Pckg. à 1 Stck

\*zum Einmalgebrauch

passend zu Gastroskopen  
verschiedener Hersteller

\* patent pending

- Achtung: Einmalprodukte sind vom Umtausch ausgeschlossen!



## Rind

KerateLIN® Produkte zur Behandlung von Zitzenerkrankungen

### THELASEL Fadenstift Die natürliche Lösung

Z-99025-TH Thelasel Fadenstift  
3 mm, Pg. mit 24 Stück, steril

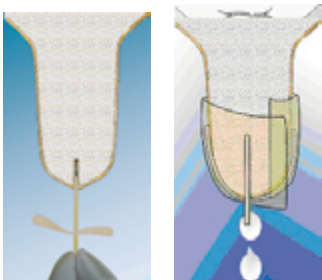
Bruchsicher und stabil.

Die neueste Generation für die natürliche Behandlung von Zitzenerkrankungen.



### KERATELIN "P2-Cath" Permanent-Katheter

Z-99027 KERATELIN "P2-Cath" n. Schlederer, 8 St.  
AD: 2,8 mm, LL(w), einzeln verpackt, steril



Die moderne Lösung für perforierende Zitzenverletzungen. Keine Langzeitschäden durch ständigen Milchabfluß, kein Druckaufbau in der Zitzen-Zisterne.



### KERATELIN - Milchablasskanüle

Z-99055 KERATELIN-Milchablass-Kanülen,  
100 Stück einzeln verpackt, y-steril,  
im Beutel

- die schnellste Ablasskanüle auf dem Markt
- großlumig und doch fein

Steril und professionell,  
sofort einsetzbar.

